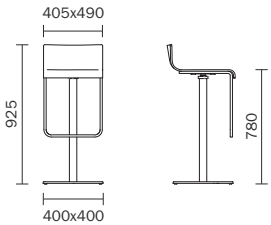
PEDRALI®
100% MADE IN ITALY SINCE 1963

Pedrali SpA
SP 122 - 24050 Mornico al Serio - Bergamo - Italia
Ufficio Commerciale Italia +39 035 8358810
Export Dept. +39 035 8358840
Fax +39 035 8358888
www.pedrali.it - info@pedrali.it

KUADRA 4429/F_ST

developed by Pedrali R&D



1 Pz = 2 MC 0,14

Smontata
Unassembled KD 19,5 Kg

MATERIALI Materials / Materialien / Matériaux Materiales	**- SCOCCA** / SHELL / SCHALE / COQUE / CARCASA **Multistrato precomposto di faggio, rivestito in cuoio** / Plywood, beech reconstituited wood, upholstered with leather / Furnierplatte, Tischplatte rekonstruierte Buche, Leder Bezogen / Contre-plaqué, bois precomposé de hêtre, recouvert avec cuir / Multiestratos, haya reconstruida, recubierto in cuero **- TESSUTO** / FABRIC / STOFF / TISSU / TEJIDO **Cuoio rigenerato** / Regenerated leather / Lederfaserstoff / Cuir reconstitué / Regenerado de cuero F11 F12 F13 F17 F18 F19 **Cuoio naturale** / Genuine leather / Natural Leder / Cuir naturel / Cuero natural F01 F03 F04 F05 F06 F07 F08 F09 **- COLONNA** / COLUMN / SÄULE / COLONNE / COLUMNA **Acciaio Inox AISI 304, tubo 50x50 mm, meccanismo girevole con ritorno** / Stainless steel AISI 304, tube 50x50 mm, swivel device with return system / Edelstahl AISI 304, Rohr 50x50 mm, Rückholfeder / Acier Inox AISI 304, tube 50x50 mm, mécanisme tournant avec retour / Acero Inoxidable AISI 304, tubo 50x50 mm., mecanismo de retorno giratorio **- BASE** / BASE / BODENPLATTE / BASE / BASE **400x400 mm, ghisa, sabbiata, verniciata con polvere epossipoliestere** / 400x400 mm, cast iron, sandblasted, epoxy-polyester powder coating / 400x400 mm, Gusseisen, Sandgestrahlt, epoxy-polyester pulverbeschichtet / 400x400 mm, fonte, sablée, vernissage à poudre époxy-polyestère / 400x400 mm, hierro fundido, arenada, pintada epoxídica **- COPRIBASE** / COVER-BASE / ABDECKUNG / COUVRE-SOCLE / CUBRE BASE **Acciaio Inox AISI 304** / Stainless steel AISI 304 / Edelstahl AISI 304 / Acier inox AISI 304 / Acero inoxidable AISI 304 **- APPOGGIAPIEDI** / FOOTREST / FUßRASTE / REPOSE-PIEDS / REPOSA PIES **Acciaio, tubo 15x15mm** / Steel, tube 15x15 mm / Stahl, Rohr 15x15 mm / Acier, tube 15x15 mm / Acero, tubo 15x15 mm **- FINITURA TUBO/COPRIBASE** / TUBE/COVER-BASE FINISH / AUSFÜHRUNG VON GESTELL/ABDECKUNG / FINITIONS TUBE/COUVRE-SOCLE / ACABADO TUBO/CUBRE BASE **Satinati Scotch-Brite™** / Scotch-brite™ brushed / Gebürstete / Satiné Scotch-brite™ / Satinado Scotch-Brite™ **- FINITURA APPOGGIAPIEDI** / FOOTREST FINISH / AUSFÜHRUNG FUSSRASTE / FINITIONS REPOSE-PIEDS / ACABADO REPOSA PIES **ST - Satinato /** Satinized / Satiniert / Satiné / Satinado
UTILIZZO Use / Verwendung / Emploi / Uso	**Contract, indoor**
NORMATIVE e CERTIFICAZIONI Regulations and certificates / Bestimmungen und Zertifikat / Normatives et certifications / Normativas y certificados	**UNI di riferimento 10977:2002 livello 5°** - Accordin to UNI 10977:2002 level 5° **Fatica fronte anteriore sedile EN 1728:2000** / Seat front edge fatigue test EN 1728:2000 **Carico statico poggiapiedi EN 1728:2000** / Foot rail static load test EN 1728:2000 **CERTIFICATO CATAS** / CATAS CERTIFICATE / CATAS ZERTIFIKAT / CERTIFICAT CATAS / CERTIFICADO CATAS **Rapporto di prova 69324** / Test report 69324 / Testbericht 69324 / Rapport d'essai 69324 / Prueba n° 69324
ALLEGATI Attachments / Anlage / Annexes / Anexos	Pulizia e manutenzione / Use & care / Nutzung und Pflege / Nettoyage et entretien / Uso y mantenimiento
ACCESSORI Accessories / Zubehörteile Accessoires / Accesorios	**cod. KIT/FELTRO.RETT.4** **Kit n° 4 feltrini adesivi per basi quadrate-rettangolari** / kit n°4 adhesive felts for square-rectangular bases / Kit n° 4 Filzgleiter für rechteckigen-quadratischen sockel / Kit n° 4 feutres adhesifs pour bases carrees-rectangulaires / Kit n° 4 topes de fieltro para bases cuadradas-rectangulares

E' vietata la riproduzione del seguente documento senza previa autorizzazione scritta da parte di Pedrali SpA.
Dimensioni, pesi e finiture possono variare senza alcun preavviso.

Uso e manutenzione / Use & Care / Nutzung und Pflege / Nettoyage et entretien / Uso y mantenimento

LE PELLI - IL CUOIO

Pulizia: Pulire con panno morbido inumidito in acqua.

Uso:
Ricordiamo che la pelle ed il cuoio sono delicati; è importante prestare attenzione al tipo di pulizia consigliato e prestare cura durante l'uso poiché soggette a strappi o tagli.

LEATHER:

Cleaning: Clean with a soft damp cloth.

Use:
We remind you that leather is delicate, it is important to pay attention to the cleaning method that is recommended and it is important to be careful when in use as leather can be ripped or cut.

LEDER:

Reinigung:
Mit einem nassen Tuch säubern.

Nutzung:
Wir erninnern, dass das Leder und Lederfaserstoff empfindlich sein können, so ist es wichtig, unsere Empfehlungen in Bezug auf Reinigung und Pflege zu achten, damit es keine Risse entstehen.

LES PEAUX – LE CUIR

Nettoyage:
Nettoyer avec un chiffon souple humidifié dans l'eau.

Emploi:
Nous rappelons que la peau et le cuir sont délicats ; il est important de prêter attention au type de nettoyage conseillé et de prêter soin pendant l'usage car ils sont sujets à des déchirures ou des coupes.

LAS PIELES – LOS CUEROS:

Limpieza:
Limpiar con un paño suave humedecido con agua.

Uso:
Recordamos que la piel y el cuero son delicados y es importante poner atención al tipo de limpieza aconsejado y utilizarlos con cuidado para evitar cortes o roturas.

Uso e manutenzione / Use & Care / Nutzung und Pflege / Nettoyage et entretien / Uso y mantenimento

I METALLI:

Pulizia:
Sia le superfici metalliche in acciaio o alluminio che le superfici verniciate devono essere pulite con un panno umido e soffice imbevuto di acqua calda; per le macchie più ostinate è possibile diluire in acqua del sapone liquido neutro.
Asciugare sempre dopo la pulizia con un panno morbido o con pelle di daino.
Non usare creme e paste per pulire forni in acciaio, non usare cloro, non usare candeggina ed altri detergenti aggressivi.
Evitare paste abrasive, pagliette e spugne abrasive che possono graffiare le superfici metalliche.

Uso:
Fare attenzione a macchie di alimenti come il caffè, succhi di frutta, cola; se non vengono rimossi immediatamente possono lasciare macchie indelebili sulla superficie.

METALS:

Cleaning:
Metallic, steel, aluminium and polished surfaces should be cleaned with a soft damp cloth and warm water; for persistent stains, liquid soap diluted in water can be used.
After cleaning, always dry with a soft cloth or a leather cloth.
Do not use cleaning products for steel ovens, chlorine, bleach, or other aggressive detergents.
Avoid abrasive creams, score pads and abrasive sponges that can scratch metallic surfaces.

Use:
Pay attention to food stains like coffee, fruit juice and cola; if these are not removed immediately they can leave indelible marks on the surface.

METALLE:

Reinigung:
Sowohl Oberflächen aus Edelstahl als auch aus Aluminium und pulverbeschichtete Oberflächen sollen mit einem nassen und weichen Tuch gereinigt werden; hartnäckige Flecken kann man in Wasser verdünnten, neutralen Seife verwenden.
Die Metalloberfläche mit einem weichen Tuch oder mit dem Damhirschleder immer nach der Säuberung trocknen.
Keine Schleifpaste, Stahlwolle oder Schleifschwämme benutzen, da diese die Oberfläche kratzen können.

Nutzung:
Flecken von Cafè, Saft und Cola müßen sofort beseitigt werden, weil diese sonst unauslöschlich werden.

LES METAUX :

Nettoyage
Soit les surfaces métalliques en acier ou aluminium soit les surfaces époxy doivent être nettoyées avec un chiffon humide et souple imbibé d'eau chaude ; pour les taches les plus obstinées il est possible de diluer dans l'eau du savon liquide neutre.
Essuyer toujours après le nettoyage avec un chiffon souple ou avec de la peau de daim.
Ne pas utiliser des crèmes et des pâtes pour nettoyer les fours en acier, ne pas utiliser du chlore, ne pas utiliser de l'eau de Javel et d'autres détergents agressifs.
Eviter les pâtes abrasives, les pailles de fer et les éponges abrasives qui peuvent rayer les surfaces métalliques.

Emploi
Il faut faire attention aux taches d'aliments comme le café, les jus de fruit, le cola ; si les résidus ne sont pas enlever immédiatement ils peuvent laisser des taches indélébiles sur la surface.

LOS METALES:

Limpieza:
Tanto las superficies metálicas en acero u en aluminio como las barnizadas, se deben limpiar con un paño blando y húmedo, embebido con agua caliente. Para las manchas más persistentes es posible diluir en el agua un poco de jabón liquido neutro.
Secar siempre después de la limpieza con un paño suave o de piel de gamo.
No utilizar cremas o pastas para limpiar hornos de acero, cloro y tampoco polvo blanqueador u otros detergentes agresivos.
Evitar la pasta agresiva, estropajos de paja o esponjas con superficie abrasiva, pues pueden rallar la superficie.

Uso:
Prestar atención a las manchas de alimentos como el café, zumos de fruta, cola; si no se eliminan de inmediato, pueden dejar manchas indelebles en la superficie.